

Manuale d’installazione • ITALIANO

CARATTERISTICHE TECNICHE

Processore: Rockwell 3128 (Quad-core ARM Cortex-A7MP Core processor, Max 1.2 GHz)

Memoria: RAM 1GB, ROM 8GB

Alimentazione: 12Vdc (0.35A max.) tramite connettore dedicato o 48Vdc (0.15A max.) tramite connettore POE

Schermo: 7", Luminosità 270cd/mq, Contrasto 800:1, Angolo visuale 75° (70° dall’alto), Risoluzione 1024x600 pixels, Touch screen capacitivo (PCAP)

Temperatura operativa -10...+45°C

Umidità operativa 10-90%

Peso netto: 394 gr

Dimensioni: 200 x 132 x 17 mm (27 mm max)

UTILIZZO

Mimi è un controller touch screen da parete a profilo ribassato, fanless (senza ventole) con monitor touch screen 7" capacitivo estremamente reattivo e preciso, per la visione e controllo del sistema domotico UNA attraverso interfaccia ethernet. È destinato all'utilizzo in ambienti interni e asciutti. Supporta la navigazione attraverso categorie e mappe grafiche, e la funzione salvaschermo con possibilità di personalizzazione delle immagini. Necessita la presenza della scheda *Vesta* nell’impianto.

COLLEGAMENTO

Se nel dispositivo sono presenti due porte RJ45, utilizzare solo la porta POE (anche in presen-za di alimentazione esterna 12V DC).

PRIMO AVVIO E CONFIGURAZIONE

È necessario conoscere l’indirizzo IP di *Vesta* all’interno della rete. Nel caso non sia quello predefinito, usare il software *Lapis* o analizzare le pagine di configurazione del router.

Al primo avvio di *Mimi* viene proposta a video la schermata di accesso del webserver (descrit- ta in seguito) o schermata di configurazione di rete.

Clickando su un campo di testo, compare la tastiera virtuale. Per passare da un campo all’al- tro, usare il pulsante > della tastiera.

Attraverso la schermata di configurazione di rete, impostare una configurazione idonea alla rete implementata:

- se il dispositivo è connesso a un router con servizio “DHCP server” attivo**, abilitare la funzione DHCP, e impostare manualmente sul dispositivo, l’indirizzo di Vesta (che non deve variare nel tempo).
- se il dispositivo è connesso direttamente a Vesta** (con configurazione predefinita e in- dirizzo 169.254.8.79), disabilitare la funzione DHCP e impostare come segue:

- DHCP	OFF
- IP:	169.254.8.78
- Sub. Mask:	255.255.255.0
- Gateway:	169.254.8.1
- DNS 1:	169.254.8.1
- DNS 2:	169.254.8.1
- Vesta:	http://169.254.8.79

In alternativa, è possibile accedere alle impostazioni di Mimi con un PC collegato alla stessa rete ethernet/wi-fi:

- Determinare l’indirizzo *Mimi* e di *Vesta* all’interno della rete (*per esempio visionando i dispositivi connessi sulle pagine del webser- ver del router oppure usando un software IP scanner*)
- In alternativa, accedere a *SideraHome* o app *UNA Mobile*, e localiz- zare l’indirizzo di *Mimi* dalla sezione **SISTEMA > DISPOSITIVI**.
- Lanciare il browser e aprire con protocollo HTTP la pagina web cor- rispondente alla porta 8080 dell’indirizzo di *Mimi* e accedere con le credenziali di accesso **admin / admin** (es. **http://192.168.1.XXX:8080**)
- Una volta effettuato l’accesso, utilizzare il menù di configurazione (immagine a destra).

È sempre possibile richiamare tale schermata tenendo premuto uno dei pulsanti “Indietro” o “Ricarica” e selezionando **IP SETTINGS** nella finestra di richiesta che compare.

- Pulsante “Indietro”**. Con una pressione breve ritorna alla schermata precedente. Con una pressione prolungata apre una finestra di dialo- go con la quale si possono ripristinare le impostazioni di fabbrica (e perdita di eventuali aggiornamenti successivi), o modificare le impostazioni di rete. Usare questo pulsante in caso di perdita delle credenziali di accesso.
- Pulsante “Ricarica”**. Con una pressione aggiorna la schermata at- tuale. Con una pressione prolungata apre una finestra di dialogo con la quale si può riavviare il dispositivo, o modificare le impostazioni di rete.

ATTENZIONE: è sempre opportuno collegare e configurare un Mimi alla volta per ciascun impianto. Collegare il successivo solo dopo aver com- pletato la configurazione del primo.

AGGIORNAMENTI DEL DISPOSITIVO

Consultare il *Manuale tecnico* del sistema *UNA Automation*.

RESET DEL DISPOSITIVO

È possibile eliminare eventuali impostazioni errate resettando il dispositivo. Per rimuovere tutte le impostazioni, tenere premuto 1 secondo il tasto BACK (indietro) sul display e seguire le istruzioni a video.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

► **Se il dispositivo *Mimi* non si accende:**

- Verificare che il cablaggio sia corretto e i connettori ben inseriti.
- Nel caso si utilizzi alimentazione 12V, verificare che la tensione sui poli 1 e 2 del connettore 11-pin sia di 12V DC. Nel caso si utilizzi alimentazione POE, verificare che il cavo RJ45 sia connesso alla porta RJ45 contrassegnata con POE.

► **Se non si riesce ad accedere al pannello di gestione di *Mimi*:**

- Verificare che il PC sia connesso alla medesima rete dati di *Mimi*.
- Individuare l’IP del dispositivo *Mimi* attraverso un software IP-scanner o un APP analoga su smartphone/tablet connesso alla stessa rete.
- Se il *Mimi* non compare, riavviare il dispositivo e ripetere la ricerca, o ripristinare le impo- stazioni di fabbrica (reset) e ripetere la ricerca.

► **Se *Mimi* non comunica con *Vesta* bisogna:**

- Verificare che *Vesta* e *Mimi* siano connessi alla stessa rete.
- Verificare che *Vesta* sia funzionando correttamente, accedendo al servizio *SideraHome* o l’app *UNA Mobile*.
- Ripetere la configurazione della sezione *Vesta* nel menù di configurazione di *Mimi*.

► **Se dopo queste verifiche il problema persiste contattare il vostro fornitore o il centro d’assistenza.**

Installation manual • ENGLISH

TECHNICAL FEATURES

Processor: Rockwell 3128 (Quad-core ARM Cortex-A7MP Core processor, Max 1.2 GHz)

Memory: 1GB RAM, 8GB ROM

Power supply: 12Vdc (0.35A max.) Via dedicated connector or 48Vdc (0.15A max.) Via POE con- nector

Screen: 7 “, Brightness 270cd/m², Contrast 800: 1, Viewing angle 75 ° (70 ° from above), **Resolution** 1024x600 pixels, capacitive touch screen (PCAP)

Operating temperature -10... + 45 ° C

Operating humidity 10-90%

Net weight: 394 gr

Dimensions: 200 x 132 x 17mm (27mm max)

USE

Mimi is a low profile, fanless, wall-mounted touch screen controller with an extremely reactive and precise 7 “capacitive touch screen monitor, for viewing and controlling the UNA home auto- mation system via an ethernet interface. It is intended for use in indoor and dry environments. It supports navigation through categories and graphic maps, and the screensaver function with the possibility of customizing images.

It requires the presence of the *Vesta* board in the system.

CONNECTION

If there are two RJ45 ports in the device, use only the POE port (even if there is an external 12V DC power supply).

FIRST START AND CONFIGURATION

It is necessary to know the IP address of *Vesta* within the network. If it is not the default one, use the *Lapis* software or analyze the router configuration pages.

When *Mimi* is started for the first time, the webserver login screen (described below) or the network configuration screen is displayed on the screen.

By clicking on a text field, the virtual keyboard appears. To switch from one field to another, use the > button on the keyboard.

Through the network configuration screen, set a configuration suitable for the implemented net- work:

- if the device is connected to a router with active “DHCP server” service**, enable the DHCP function, and manually set the Vesta address on the device (which must not change over time).
- if the device is connected directly to Vesta** (with default configuration and address 169.254.8.79), disable the DHCP function and set as follows:
 - DHCP
 - IP:
 - Sub. Mask:
 - Gateway:
 - DNS 1:
 - DNS 2:
 - Vesta:

Alternatively, you can access *Mimi* settings with a PC connected to the same ethernet / wi-fi network:

- Determine the *Mimi* and *Vesta* addresses within the network (for example by viewing the connected devices on the router webserver pages or using an IP scanner software)
- Alternatively, access *SideraHome* or the *UNA Mobile* app, and locate *Mimi*’s address from the **SYSTEM> DEVICES** section.
- Launch the browser and open the web page corresponding to port 8080 of the *Mimi* address using the HTTP protocol and log in with the **admin / admin** login credentials (eg. **http://192.168.1.XXX:8080**)
- Once logged in, use the configuration menu (left image).

It is always possible to recall this screen by holding down one of the “Back” or “Reload” buttons and selecting **IP SETTINGS** in the request window that appears.

- “Back” button**. With a short press it returns to the previous screen. With a long press it opens a dialog box with which you can restore the factory set- tings (and lose any subsequent updates), or change the network settings. Use this button if you lose your login credentials.
- “Reload” button**. With one press it updates the current screen. With a long press opens a dialog box with which you can restart the device, or change the network settings.

ATTENTION: it is always advisable to connect and configure one Mimi at a time for each system. Connect the next only after completing the configuration of the first.

DEVICE UPDATES

Refer to the UNA Automation System Technical Manual.

DEVICE RESET

Any incorrect settings can be cleared by resetting the device. To remove all settings, press and hold the BACK button on the display for 1 second and follow the on-screen instructions.

TROUBLESHOOTING

► **If the *Mimi* device does not turn on:**

- Check that the wiring is correct and the connectors are well inserted.
- If you are using a 12V power supply, check that the voltage on poles 1 and 2 of the 11-pin connector is 12V DC.
- In case of using POE power supply, verify that the RJ45 cable is connected to the RJ45 port marked with POE.

► **If you are unable to access the *Mimi* management panel:**

- Check that the PC is connected to the same data network as *Mimi*.
- Identify the IP of the *Mimi* device through an IP-scanner software or a similar APP on a smart- phone / tablet connected to the same network.
- If the *Mimi* does not appear, restart the device and repeat the search, or restore the factory settings (reset) and repeat the search.

► **If *Mimi* does not communicate with Vesta it is necessary:**

- Verify that *Vesta* and *Mimi* are connected to the same network.
- Check that *Vesta* is functioning correctly by accessing the *SideraHome* service or the *UNA Mobile* app.
- Repeat the configuration of the *Vesta* section in the *Mimi* configuration menu.

► **If after these checks the problem persists, contact your supplier or the service center.**

Manual de instalación • ESPAÑOL

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Procesador: Rockwell 3128 (procesador de núcleo ARM Cortex-A7MP de cuatro núcleos, máx. 1,2 GHz)

Memoria: 1 GB de RAM, 8 GB de ROM

Fuente de alimentación: 12Vdc (0.35A máx.) Via conector dedicado o 48Vdc (0.15A máx.) Via con- nector POE

Pantalla: 7 “, brillo 270 cd/m², contraste 800: 1, ángulo de visión 75 ° (70 ° desde arriba),

Resolución 1024x600 píxeles, pantalla táctil capacitiva (PCAP)

Temperatura de funcionamiento -10... + 45 ° C

Humedad de funcionamiento 10-90%

Peso neto: 394 gr

Dimensiones: 200 x 132 x 17 mm (27 mm máx.)

EMPLEO

Mimi es un controlador de pantalla táctil de bajo perfil, fanless (sin ventilador) montado en la pared con un monitor de pantalla táctil capacitivo de 7 “extremadamente reactivo y preciso, para ver y controlar el sistema de automatización del hogar UNA a través de una interfaz Ethernet. Está diseñado para su uso en ambientes interiores y secos. Soporta la navegación por categorías y mapas gráficos, y la función de salvapantallas con posibilidad de personalizar imágenes. Requiere la presencia de la tarjeta *Vesta* en el sistema.

CONEXIÓN

Si hay dos puertos RJ45 en el dispositivo, use solo el puerto POE (incluso si hay una fuente de alimentación externa de 12 V CC).

PRIMER ARRANQUE Y CONFIGURACIÓN

Es necesario conocer la dirección IP de *Vesta* dentro de la red. Si no es el predeterminado, use el software *Lapis* o analice las páginas de configuración del enrutador.

Cuando se inicia *Mimi* por primera vez, se muestra la pantalla de inicio de sesión del servidor web (que se describe a continuación) o la pantalla de configuración de la red.

Al hacer clic en un campo de texto, aparece el teclado virtual. Para cambiar de un campo a otro, use el botón > del teclado.

A través de la pantalla de configuración de la red, establezca una configuración adecuada para la red implementada:

- si el dispositivo está conectado a un enrutador con servicio activo de “servidor DHCP”**, habilite la función DHCP y configure manualmente la dirección Vesta en el dispositivo (que no debe cambiar con el tiempo).
- Si el dispositivo está conectado directamente a Vesta** (con la configuración predeterminada y la dirección 169.254.8.79), desactive la función DHCP y configure de la siguiente manera:
 - DHCP
 - IP:
 - Sub. Mask:
 - Gateway:
 - DNS 1:
 - DNS 2:
 - Vesta:

Alternativamente, puede acceder a la configuración de Mimi con una PC conectada a la misma red ethernet / wi-fi:

- Determine las direcciones *Mimi* y *Vesta* dentro de la red (por ejemplo, viendo los dispositivos conectados en las páginas del servidor web del enrutador o usando un software de escáner de IP)
- Alternativamente, acceda a *SideraHome* o la aplicación *UNA Mobile* y localice la dirección de *Mimi* en la sección **SISTEMA> DISPOSITIVOS**.
- Inicio el navegador y abra la página web correspondiente al puerto 8080 de la dirección *Mimi* utilizando el protocolo HTTP e inicie sesión con las credenciales de inicio de sesión **admin / admin** (por ejemplo, **http://192.168.1.XXX:8080**)
- Una vez que haya iniciado sesión, use el menù de configuración (imagen de la izquierda).

Siempre es posible recuperar esta pantalla manteniendo presionado uno de los botones “Atrás” o “Recargar” y seleccionando **IP SETTINGS** en la ventana de solicitud que aparece.

- “Botón de retroceso**. Con una pulsación breve vuelve a la pantalla anterior. Con una pul- sación larga se abre un cuadro de diálogo con el que puede restaurar la configuración de fábrica (y perder las actualizaciones posteriores) o cambiar la configuración de red. Utilice este botón si pierde sus credenciales de inicio de sesión.
- Botón “Recargar”**. Con una pulsación, actualiza la pantalla actual. Con una pulsación larga se abre un cuadro de diálogo con el que puede reiniciar el dispositivo o cambiar la configu- ración de red.

ATENCIÓN: siempre es recomendable conectar y configurar un Mimi a la vez para cada sistema. Conecte el siguiente solo después de completar la configuración del primero.

ACTUALIZACIONES DEL DISPOSITIVO

Consulte el Manual técnico del sistema de automatización UNA.

REINICIO DEL DISPOSITIVO

Cualquier configuración incorrecta se puede borrar reiniciando el dispositivo. Para eliminar to- das las configuraciones, mantenga presionado el botón ATRÁS en la pantalla durante 1 segundo y siga las instrucciones en pantalla.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

► **Si el dispositivo *Mimi* no se enciende:**

- Compruebe que el cableado sea el correcto y que los conectores estén bien insertados.
- Si está utilizando una fuente de alimentación de 12 V, compruebe que el voltaje en los polos 1 y 2 del conector de 11 clavijas sea de 12 V CC.
- En caso de utilizar una fuente de alimentación POE, verifique que el cable RJ45 esté conecta- do al puerto RJ45 marcado con POE.

► **Si no puede acceder al panel de gestión de *Mimi*:**

- Compruebe que la PC esté conectada a la misma red de datos que *Mimi*.
- Identifique la IP del dispositivo *Mimi* a través de un software de escáner de IP o una aplicación similar en un teléfono / tableta conectada a la misma red.
- Si el *Mimi* no aparece, reinicie el dispositivo y repita la búsqueda, o restaure la configuración de fábrica (reset) y repita la búsqueda.

► **Si *Mimi* no se comunica con *Vesta* es necesario:**

- Verifique que *Vesta* y *Mimi* estén conectados a la misma red.
- Compruebe que *Vesta* esté funcionando correctamente accediendo al servicio *SideraHome* o la aplicación *UNA Mobile*.
- Repita la configuración de la sección *Vesta* en el menù de configuración de *Mimi*.

► **Si después de estas comprobaciones el problema persiste, póngase en contacto con su pro- veedor o con el centro de servicio.**

Manuel d’installation • FRANÇAIS

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Processeur: Rockwell 3128 (processeur quadricœur ARM Cortex-A7MP Core, 1,2 GHz)

Mémoire: 1 Go de RAM, 8 Go de ROM

Alimentation: 12Vdc (0.35A max.) Via connecteur dédié ou 48Vdc (0.15A max.) Via connecteur POE

Écran: 7”, Luminosité 270cd/m2, Contraste 800: 1, Angle de vision 75° (70° par le haut),

Résolution 1024x600 pixels, écran tactile capacitif (PCAP)

Température de fonctionnement -10... + 45 °C

Humidité de fonctionnement 10-90%

Poids net: 394 gr

Dimensions: 200x132x17 mm (27 mm maximum)

UTILISATION

Mimi est un contrôleur à écran tactile mural fanless (sans ventilateur) avec un moniteur à écran tactile capacitif de 7 pouces extrêmement réactif et précis, permettant de visualiser et de contrôler le système domotique UNA via une interface ethernet. Il est destiné à être utilisé dans des environnements intérieurs et secs. Il prend en charge la navigation dans les catégories et les cartes graphiques, ainsi que la fonction d’économiseur d’écran avec la possibilité de personnaliser les images.

Il nécessite la présence de la carte *Vesta* dans le système.

CONNEXION

S’il y a deux ports RJ45 dans l’appareil, utilisez uniquement le port POE (même s’il y a une alimentation externe 12 V CC).

PREMIER DÉMARRAGE ET CONFIGURATION

Il est nécessaire de connaître l’adresse IP de *Vesta* au sein du réseau. Si ce n’est pas celui par défaut, utilisez le logiciel *Lapis* ou analysez les pages de configuration du routeur.

Lorsque *Mimi* est démarré pour la première fois, l’écran de connexion au serveur Web (décrit ci-dessous) ou l’écran de configuration du réseau s’affiche à l’écran.

En cliquant sur un champ de texte, le clavier virtuel apparaît. Pour passer d’un champ à l’autre, utilisez le bouton > du clavier.

Dans l’écran de configuration du réseau, définissez une configuration adaptée au réseau mis en œuvre :

- si l’appareil est connecté à un routeur avec service « serveur DHCP » actif, activez la fonction DHCP, et réglez manuellement l’adresse Vesta sur l’appareil (qui ne doit pas changer dans le temps).
- si l’appareil est connecté directement à Vesta (avec configuration par défaut et adresse 169.254.8.79), désactivez la fonction DHCP et réglez comme suit :
 - DHCP
 - IP :
 - Subnet Mask:
 - Gateway:
 - DNS 1:
 - DNS 2:
 - Vesta:

Alternativement, vous pouvez accéder aux paramètres *Mimi* avec un PC connecté au même réseau ethernet / wi-fi :

- Déterminez les adresses *Mimi* et *Vesta* au sein du réseau (par exemple en affichant les appareils connectés sur les pages du serveur Web du routeur ou en utilisant un logiciel de scanner IP)
- Vous pouvez également accéder à *SideraHome* ou à l’application *UNA Mobile* et localiser l’adresse de *Mimi* dans la section **SYSTEME> APPAREILS**.
- Lancez le navigateur et ouvrez la page web correspondant au port 8080 de l’adresse *Mimi* en utilisant le protocole HTTP et connectez-vous avec les identifiants de connexion **admin / admin** (ex. **http://192.168.1.XXX:8080**)
- Une fois connecté, utilisez le menu de configuration (image de gauche).

Il est toujours possible de rappeler cet écran en maintenant enfoncé l’un des boutons « Re- tour » ou « Recharger » et en sélectionnant **IP SETTINGS** dans la fenêtre de demande qui apparaît.

- Bouton «Retour»**. Avec un appui court, il revient à l’écran précédent. Avec un appui long, il ouvre une boîte de dialogue avec laquelle vous pouvez restaurer les para- mètres d’usine (et perdre toutes les mises à jour ultérieures), ou modifier les para- mètres réseau. Utilisez ce bouton si vous perdez vos identifiants de connexion.
- Bouton «Recharger»**. D’une simple pression, il met à jour l’écran actuel. Avec un appui long ouvre une boîte de dialogue avec laquelle vous pouvez redémarrer l’appareil, ou modifier les paramètres réseau.

ATTENTION : il est toujours conseillé de connecter et de configurer un Mimi à la fois pour chaque système. Connectez le suivant uniquement après avoir terminé la configuration du premier.

MISES À JOUR DE L’APPAREIL

Reportez-vous au manuel technique du système d’automatisation UNA.

RÉINITIALISATION DE L’APPAREIL

Tout réglage incorrect peut être effacé en réinitialisant l’appareil. Pour supprimer tous les paramètres, maintenez enfoncé le bouton RETOUR sur l’écran pendant 1 seconde et suivez les instructions à l’écran.

DÉPANNAGE

► **Si l’appareil *Mimi* ne s’allume pas:**

- Vérifiez que le câblage est correct et que les connecteurs sont bien insérés.
- Si vous utilisez une alimentation 12V, vérifiez que la tension sur les pôles 1 et 2 du connec- teur 11 broches est de 12V DC.
- En cas d’utilisation d’une alimentation POE, vérifiez que le câble RJ45 est connecté au port RJ45 marqué POE.

► **Si vous ne parvenez pas à accéder au panneau de gestion *Mimi*:**

- Vérifiez que le PC est connecté au même réseau de données que *Mimi*.
- Identifiez l’adresse IP de l’appareil *Mimi* via un logiciel de numérisation IP ou une applica- tion similaire sur un smartphone / une tablette connectée au même réseau.
- Si le *Mimi* n’apparaît pas, redémarrez l’appareil et répétez la recherche, ou restaurez les paramètres d’usine (réinitialisation) et répétez la recherche.

► **Si *Mimi* ne communique pas avec *Vesta* il faut:**

- Vérifiez que *Vesta* et *Mimi* sont connectés au même réseau.
- Vérifiez que *Vesta* fonctionne correctement en accédant au service *SideraHome* ou à l’application *UNA Mobile*.
- Répétez la configuration de la section Vesta dans